

DOI: 10.31862/2500-297X-2022-1-130-147

**М.В. Харламова, Д.К. Бартош**Московский государственный лингвистический университет,  
119034 г. Москва, Российская Федерация

## Реализация психологического компонента аутентичности в высказываниях учащихся на иностранном языке

Статья посвящена проблеме обучения учащихся аутентичным высказываниям на иностранном языке. На основе анализа философской, психологической, педагогической, лингводидактической и методической литературы по проблеме аутентичности авторы выявили существенные характеристики аутентичной речи носителя языка и обозначили компетенции, необходимые для владения ею; привели уточненные дефиниции аутентичного высказывания и аутентичности высказывания. Также в статье предлагается описание лингвистических, социокультурных и психологических характеристик аутентичного высказывания и разработанных на их основе лингводидактических показателей аутентичности высказываний учащихся. Авторами была обоснована необходимость учитывать наряду с лингвистическим и социокультурным компонентами аутентичности также психологический компонент, реализация которого предполагает использование психолого-педагогических приемов, способствующих развитию у учащихся внутренней мотивации к общению на иностранном языке и, как следствие, повышению качества обучения.

**Ключевые слова:** аутентичность, аутентичная речь, аутентичное высказывание, обучение иностранным языкам

ССЫЛКА НА СТАТЬЮ: Харламова М.В., Бартош Д.К. Реализация психологического компонента аутентичности в высказываниях учащихся на иностранном языке // Педагогика и психология образования. 2022. № 1. С. 130–147. DOI: 10.31862/2500-297X-2022-1-130-147

© Харламова М.В., Бартош Д.К., 2022

Контент доступен по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 International License  
The content is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License

**M.V. Kharlamova, D.K. Bartosh**

Moscow State Linguistic University,  
Moscow, 119034, Russian Federation

## Implementation of the psychological component of authenticity in students' statements in a foreign language

The article is devoted to the problem of teaching students authentic utterances in a foreign language. Based on the analysis of the philosophical, psychological, pedagogical, linguodidactic and methodological literature on the problem of authenticity, the authors identified the essential characteristics of authentic speech of a native speaker and identified the competencies necessary for mastering it; provided refined definitions of authentic utterance and utterance authenticity. The article also offers a description of the linguistic, sociocultural and psychological characteristics of an authentic utterance and the linguodidactic indicators of the authenticity of students' utterances developed on their basis. The authors substantiated the need to take into account, along with the linguistic and sociocultural components of authenticity, the psychological component, the implementation of which involves the use of psychological and pedagogical techniques that contribute to the development of students' internal motivation to communicate in a foreign language and, as a consequence, improve the quality of education.

**Key words:** authenticity, authentic speech, authentic utterance, teaching foreign languages

CITATION: Kharlamova M.V., Bartosh D.K. Implementation of the psychological component of authenticity in students' statements in a foreign language. *Pedagogy and Psychology of Education*. 2022. No. 1. Pp. 130–147. (In Rus.). DOI: 10.31862/2500-297X-2022-1-130-147

В качестве одной из доминирующих задач обучения иностранно-му языку определяется развитие готовности и способности использовать данный язык как средство общения на межкультурном уровне. Это положение обуславливает необходимость формирования у учащихся не только знаний, навыков и умений, позволяющих им адекватно использовать языковые средства в типичных ситуациях общения с целью установления различного рода взаимодействия, но и определенных психологических качеств. Так, для успешного общения необходимо наличие у личности коммуникативных свойств, которые обуславливают потребности в общении и отношение к способу общения, коммуникативных способностей – способности владеть инициативой в общении, проявлять активность, эмоционально откликаться на состояние коммуникативных партнеров, формулировать и реализовывать собственную индивидуальную программу общения [11]. В связи с этим актуальность представляет развитие у учащихся навыков и умений аутентичной речи, которая в западной дидактике (M. Bludau, M. Breen, C. Edelhoff, F. Kainz, H. Pierho и др.) имеет следующие характеристики: при формировании своих мыслей говорящий или пишущий исходит из собственной инициативы, самостоятельно выбирает предметно-смысловое содержание высказывания, языковой материал, в том числе выразительные средства языка [17, с. 45].

В школьных условиях, вне социокультурной национальной среды изучаемого языка, аутентичная речь учащихся на данном языке представляется труднодостижимой, фактически нереализуемой целью. Но на уровне отдельных высказываний их речь может характеризоваться как аутентичная, в частности, иметь определенные лингвосоциокультурные признаки аутентичной речи или психологические: инициативность, внутреннюю мотивированность субъекта, его самостоятельность в планировании и оформлении высказывания, высокую степень самовыражения [13].

Самостоятельность при продуцировании иноязычных высказываний как умение относится к значимым показателям сформированной иноязычной речевой компетенции учащихся (Г.А. Бобылева, С.И. Заремская, А.А. Слободчиков, В.Л. Скалкин, Н.И. Смирнова). При этом под самостоятельностью понимается не просто конструирование корректных иноязычных высказываний на основе изученного лексического и грамматического материала без использования подсказок учителя и предоставленных опор. Самостоятельность предполагает прежде всего выполнение инициативных речевых действий, обусловленных наличием внутренней мотивации к общению, в ходе которых учащиеся в соответствии с индивидуальными коммуникативными намерениями

самостоятельно определяют содержание высказывания и оформляют его, используя изученный языковой материал, с учетом адресата и коммуникативной ситуации. Однако наблюдения на практике показывают, что часто учащиеся, самостоятельно продуцируя иноязычные высказывания, исходят не из личной заинтересованности в осуществлении коммуникации, т.е. не имеют целью воздействовать на собеседника, выразить свои подлинные эмоции или мнение, но из необходимости дать корректный ответ на вопрос учителя. И в данном случае их высказывания трудно назвать инициативными, т.к. они не основываются на личном желании высказаться. Даже являясь корректными в языковом плане, эти самостоятельные высказывания не имеют часто ничего общего с высказываниями как единицами речевого общения, т.к. лишены обращенности к кому-либо, смысловой целостности и нейтральны в плане эмоциональности и экспрессивности [1].

Проблема аутентичной речи и формирования у учащихся навыков и умений ее продуцирования остается до сих пор в методике до конца не изученной. На сегодняшний день существует достаточно большое количество исследований, посвященных использованию в учебном процессе аутентичных материалов: с целью повышения степени грамматической аутентичности [4], формирования социокультурных правил использования языковых средств в конкретных ситуациях реального общения [8], углубления фоновых знаний [9], совершенствования языковой компетенции [5] и др.

Данные исследования касаются преимущественно вопросов развития у учащихся лингвистических и социокультурных характеристик речи, приближенных к характеристикам речи носителя языка, но не психологических. В то время как аутентичность, являясь качеством речи, предполагает в большей степени способность и готовность к самовыражению при одновременном воздействии на собеседника с разной целью посредством текстов различных жанров.

Цель статьи – на основе определения онтологической сущности аутентичности и с учетом конститутивных особенностей высказывания как единицы речевого общения выявить лингводидактические характеристики аутентичных высказываний, включая психологические, и раскрыть подходы к реализации психологического компонента аутентичности в высказываниях учащихся.

## Методы исследования

В исследовании использовался диалектический метод, направленный на уточнение содержания аутентичности в соответствии с его онтологической сущностью и дефинициями в лингвистике и методике с учетом

современных тенденций в развитии образования. На основе анализа лингвистической, психологической, лингводидактической и методической литературы были описаны характеристики аутентичной речи носителя языка и обозначены компетенции, необходимые для владения ею; на основе характеристик аутентичных высказываний носителя языка как единиц речевого общения предложена классификация лингводидактических показателей аутентичности высказываний учащихся; раскрыты подходы к обучению учащихся аутентичности высказываний посредством реализации психологического компонента аутентичности.

### **Психологический компонент аутентичности высказываний учащихся и приемы его реализации**

Обучение речи на иностранном языке предполагает обучение пониманию как в устной, так и письменной ее формах и умению объясняться на данном языке, выражать на нем свои мысли, т.е. порождать тексты. Под речью в данном случае понимается деятельность речевого общения, целью которой является не непосредственное достижение конкретного практического результата, а установление контакта взаимоотношения с другими людьми (членами социальной группы), воздействие на знания, умения, систему социальных ценностей, убеждений, эмоциональное состояние другого человека [3, с. 223]. Основываясь на исследованиях М.М. Бахтина, С.Л. Рубинштейна, А.А. Леонтьева и др., посвященных проблемам речи и речевого общения, а также результатах анализа философско-психологического содержания понятия аутентичности, определим аутентичную речь носителя языка как речь субъекта, который, являясь компетентным в данном языке и культуре и имея личностную потребность, самостоятельно с учетом адресата и условий коммуникативно-прагматической ситуации определяет содержание своей речи и выражает подлинные мысли, чувства и эмоции.

Аутентичная речь носит личностный характер, мотивирована, инициативна и самостоятельна, ориентирована на личностные цели субъекта, отражает его потребности, языковой и речевой опыт, волевые проявления и эмоциональное состояние, характеризуется обращенностью, жанровой и стилистической принадлежностью, ситуативной уместностью используемых речевых и языковых средств.

В традиционном лингвистическом и лингводидактическом понимании высказывание рассматривается как функционирующее в коммуникации, т.е. в определенной речевой ситуации, предложение [1; 2]. При этом высказывание как единица речевого общения противопоставлено предложению как единице языка. Высказывание является актуализацией

предложения в содержательном плане: оно ориентировано на конкретного адресата, т.е. характеризуется обращенностью к кому-либо, обусловлено определенным мотивом и имеет цель.

Являясь единицей речевого общения, высказывание обладает следующими общими конститутивными особенностями.

1. Смена речевых субъектов. Любое высказывание установлено на ответ другого субъекта – адресата и на его активное ответное понимание. Высказывание изначально конструируется в соответствии с индивидуальным содержанием мысли и предполагает реализацию конкретных коммуникативных намерений;

2. Специфическая завершенная целостностью. Каждое высказывание основывается на речевом замысле и обуславливается речевой волей говорящего. Речевой замысел, являясь субъективным моментом высказывания, сочетается с объективными моментами, к которым относятся факторы той или иной ситуации речевого общения, все его обстоятельства, включая персональных участников. Взаимодействие субъективных и объективных моментов обуславливает предметно-смысловое содержание высказывания, его объем, выбор речевого жанра;

3. Наличие адресата. Любое высказывание характеризуется обращенностью к кому-либо, что во многом определяет выбор речевого жанра, в котором будет строиться высказывание, его языковое оформление и стиль;

4. Отношение к самому автору высказывания и другим участникам общения. Данная особенность предполагает, что для каждого высказывания характерно определенное предметно-смысловое содержание и экспрессивность. Под экспрессивностью понимается субъективное эмоционально оценивающее отношение говорящего к содержанию своего высказывания и прямо или косвенно к адресатам. Для выражения отношения могут использоваться различные лексические, грамматические и композиционные средства или экстралингвистические, если это устное высказывание: интонирование, тембр, мимика, жесты и т.д. [1].

Принимая во внимание, что текст как продукт речевой деятельности образуется из высказываний или может состоять из одного высказывания, мы рассматриваем аутентичное высказывание как завершенный фрагмент аутентичной речи. Соответственно при продуцировании данного высказывания субъект, имея личностную потребность, самостоятельно с учетом адресата и условий коммуникативно-прагматической ситуации определяет содержание высказывания и выражает подлинные мысли, эмоции и чувства.

Основываясь на результатах анализа конститутивных особенностей высказывания как единицы речевого общения и учитывая психологическое содержание аутентичности, а также одно из главных условий продуцирования аутентичной речи – компетентность говорящего в языке и культуре, в контексте которого он осуществляет речевую деятельность, – обозначим лингвистические, социокультурные и психологические характеристики аутентичного высказывания.

В лингвистическом плане аутентичное высказывание характеризуется: – принадлежностью к определенному речевому жанру, что находит свое выражение в наличии определенной композиционной структуры, учете лингвистических особенностей, типичных для того или иного жанра, в естественности лексического и грамматического наполнения, т.е. в соответствии используемого речевого материала выбранному виду и типу высказывания;

– наличием средств обращенности, в качестве которых могут выступать лексические, морфологические (соответствующие падежи, местоимения, личные формы глаголов), синтаксические (различные шаблоны и модификации предложений) средства;

– ситуативной адекватностью используемых языковых и речевых средств; – наличием оценочных языковых средств, с помощью которых говорящий выражает свое мнение и отношение и в качестве которых могут выступать также лексические, морфологические и синтаксические средства, например, лингвистические, характерные для экспрессивных высказываний: частицы, междометия, слова с эмоциональной окраской, фразеологизмы, модные слова и т.д.

В социокультурном плане аутентичное высказывание характеризуется:

– наличием коммуникативно-значимых лексических единиц, т.е. тех, которые наиболее употребимы в типичных ситуациях общения;

– наличием слов с национально-культурным компонентом: фоновой лексики, безэквивалентной лексики, реалий;

– отражением в содержании и языковом оформлении высказывания национально-культурной специфики и социокультурного контекста: правил речевого этикета, социальных норм и условностей, традиций и обычаев и т.д.

В психологическом плане аутентичное высказывание характеризуют:

– индивидуализированная инициативность, под которой понимается наличие у говорящего (или пишущего) внутренних мотивов и личностной потребности в продуцировании данного высказывания;

– наличие индивидуального речевого замысла, отражающего активную позицию субъекта;

– обращенность, т.е. наличие адресата;

- самостоятельность, которую субъект проявляет при определении содержания высказывания и его языковом оформлении;
- отражение в содержании и оформлении высказывания психологических особенностей выбранного субъектом речевого жанра;
- соответствие содержания коммуникативным намерениям говорящего (или пишущего);
- экспрессивно-оценочное отношение субъекта к высказыванию, к объектам или другим субъектам, которое может выражаться посредством лингвистических и экстралингвистических средств;
- высокая степень самовыражения субъекта, т.е. выражение им собственных мыслей, чувств и эмоций, характеризующих его внутреннее состояние.

Умение порождать аутентичные высказывания напрямую связано с владением аутентичной речью и требует достаточно высокого уровня компетентности в культуре и языке. В то же время в речи учащихся могут присутствовать в разной степени выраженные характеристики аутентичных высказываний, порождаемых носителями языка. Наличие данных характеристик в речи учащихся мы понимаем как аутентичность высказываний. Они определяют иноязычные высказывания учащихся как самостоятельные, инициативные, в которых они с учетом адресата и условий конкретной прагматической ситуации выражают свои мысли, эмоции и чувства, соответствующие их внутреннему состоянию.

Описанные характеристики аутентичного высказывания отвечают обозначенным в методике компонентам высказывания: аффективно-эмоциональному (мотивационному), когнитивному (содержательному) и деятельностному [7].

Аффективно-эмоциональный компонент проявляется в том, что речь является средством самовыражения учащихся, т.к. огромная роль отводится эмоциям. Современные исследователи указывают на то, что мотивация учащихся к эмоциональным высказываниям в первую очередь является задачей преподавателя. При этом он сам должен быть эмоционален, должен живо реагировать на то, что говорят учащиеся, сопереживая, удивляясь, восхищаясь и радуясь (педагог должен использовать соответствующие речевые клише) [12].

Продуцируя аутентичные высказывания, учащиеся используют язык как средство общения. Когнитивный компонент в данном случае предполагает наличие необходимой системы предметных, психолого-этических знаний, организации знаний в сознании человека, обеспечивающей процесс общения и взаимопонимания коммуникантов.

Деятельностный компонент включает необходимые для осуществления поставленной цели умения.



Все компоненты, описанные нами, очень значимы. Однако мотивационный или аффективно-эмоциональный, который выражает психологический компонент аутентичности, занимает ведущее место в структуре высказывания. Именно мотивы определяют стремления, потребность в самовыражении, являются мощным побудителем активности. Большинство учащихся плохо справляются с заданием, если не испытывают интерес, стремление, потребность, положительные эмоции, если выполняют его по принуждению, а не по внутренней убежденности.

На основе характеристик аутентичного высказывания приводим список лингводидактических показателей аутентичности высказываний учащихся. Данные показатели могут рассматриваться в качестве объектов обучения и последующего контроля, а также критериев оценивания высказываний учащихся.

1. Смысловая целостность. В соответствии с данным показателем в высказывании присутствует основная мысль, его содержание соответствует коммуникативным намерениям, высказывание логично и информативно;

2. Обращенность. Учащиеся при порождении высказываний ориентируются на адресата и выбирают соответствующий жанр, композиционные приемы и языковые средства. При этом они могут пользоваться как средствами формальной обращенности, так и экстралингвистическими средствами;

3. Соответствие композиционной структуре. Выбрав с учетом коммуникативных намерений и адресата речевой жанр, учащиеся реализуют в своих высказываниях его особенности, используют типичные структурные элементы;

4. Лексическая корректность. Данный показатель предполагает, что в высказывании присутствуют коммуникативно-значимые лексические единицы, типичные для выбранного жанра, включая оценочную лексику и экспрессивные средства, при этом использование обозначенного лексического материала является адекватным ситуации;

5. Грамматическая корректность. В высказывании присутствуют типичные для выбранного жанра грамматические структуры, и их употребление адекватно ситуации;

6. Экспрессивность. В своих высказываниях учащиеся выражают эмоционально-оценочное отношение к предмету речи или адресату, используя вербальные средства (само содержание высказывания, оценочную лексику, лингвистические средства) или невербальные (интонирование, мимику и т.д.);

7. Наличие собственно сформулированных мыслей, мнения, позиции, выражение чувств и эмоций, отражающих внутреннее состояние.

Для реализации психологических показателей аутентичности, для того чтобы учащиеся проявляли экспрессивность, выражали оценочное отношение, свои чувства и эмоции, на уроке целесообразно использовать специальные психолого-педагогические приемы, обеспечивающие учащимся психологическую свободу в самовыражении и способствующие развитию у них мотивации и личностной потребности аутентично общаться. Подобное общение способствует повышению лингвистических и социокультурных показателей аутентичности в высказываниях учащихся. При наличии мотива и желания высказаться и выразить себя меняется отношение к овладению программным материалом, который воспринимается теперь как востребованный, имеющий личностную значимость, т.к. содержит средства для общения и самовыражения. Таким образом, реализация психологического компонента предполагает создание на уроке аутентичного общения, в ходе которого учащиеся мотивированно взаимодействуют друг с другом, с учителем или текстом и одновременно приобретают навыки и умения, необходимые для адекватной коммуникации с представителями другой культуры.

Приемы, способствующие реализации психологического компонента аутентичности, учитывают ее психологическую сущность и отвечают деятельностному характеру порождения речевых высказываний. К ним относится, например, сенсбилизация учащихся к деятельности, под которой понимается актуализация для учащихся учебного материала через развитие у них любопытства и любознательности посредством ярких иллюстраций, предложения нестандартных проблем, обращения к их жизненному опыту, задействования различных каналов восприятия или ассоциативного мышления и т.д. Другим приемом является мотивирующая формулировка заданий или так называемое «задание без задания», которое не содержит директивных указаний, а представляет собой приглашение к совместной, например, творческой деятельности или непосредственно погружает учащихся в конкретную ситуацию.

Использование проблемных, исследовательских и творческих заданий, являясь одним из приемов, обеспечивающих реализацию психологического компонента аутентичности, предполагает также целенаправленное обучение учащихся продуцированию высказываний различных жанров при одновременном освоении их особенностей и приобретении навыков и умений их создания, что способствует также развитию лингвистических и социокультурных характеристик аутентичности в высказываниях учащихся.

Рассмотренные приемы направлены на создание у учащихся внутренней мотивации к общению на иностранном языке. С целью развития у учащихся психологической свободы в общении целесообразно

использовать в зависимости от языковых возможностей и потребностей группы, а также этапа формирования тех или иных навыков и умений вербальные опоры разного вида (план, ключевые слова, вопросы, ассоциативные сетки, рабочие листы и т.д.). Опоры помогают снять возникающие у учащихся трудности в планировании и осуществлении высказываний и стимулируют их таким образом в выражении собственных мыслей на иностранном языке. Психологическая свобода проявляется также в сотворчестве учащихся друг с другом и учителем на уроке. Предоставление учащимся возможности самостоятельно определять содержание высказываний или выбирать речевые и языковые средства для их реализации, предлагать идеи и обмениваться этими идеями, оригинально развивать предложенные учителем ситуации и изменять стратегии речевого поведения – относится также к приемам, реализующим психологический компонент аутентичности.

С точки зрения повышения качества учебного процесса реализация психологического компонента аутентичности в высказываниях учащихся имеет следующее практическое значение:

1) учащийся не воспроизводит заученные речевые образцы, а конструирует собственные высказывания в соответствии с содержанием своих мыслей, коммуникативными намерениями;

2) у учащихся при говорении есть определенная цель, которая заключается в необходимости решить определенную речевую задачу, а именно, задачу воздействия на собеседника;

3) учащиеся говорят заинтересованно, искренне, эмоционально, воздействуя на аудиторию словом, жестом, содержанием сказанного;

4) овладение речью осуществляется в процессе свободного выражения собственных мыслей, в ходе развития навыков и умений аутентичной речи, обладающей продуктивным, творческим, а не репродуктивным характером.

Реализация психологического компонента аутентичности способствует созданию на уроке атмосферы обучения, в которой учащиеся имеют внутреннюю мотивацию к использованию иностранного языка для выражения себя, раскрытия своего внутреннего мира в процессе коммуникации друг с другом, индивидуально свободно в процессе коллективного сотворчества, лично заинтересованы в овладении языком как средством общения.

## Дискуссионные вопросы

В методике обучения иностранным языкам термин «аутентичность» применяется преимущественно к текстам, которые могут рассматриваться как образец речи носителя языка. Предполагается, что данные

тексты позволяют с большей эффективностью осуществлять обучение за счет воссоздания в учебной атмосфере естественной речевой среды, в которой учащиеся приобретают навыки и умения общения с учетом национально-культурной специфики страны изучаемого языка [10].

При этом в качестве основополагающих критериев определения аутентичности выступают лингвистический и социокультурный аспекты, согласно которым аутентичные тексты характеризуются естественностью лексического наполнения и грамматических форм, ситуативной адекватностью используемых речевых и языковых средств, отражением особенностей менталитета и культуры носителей языка, соответствием языкового материала речевым нормам [9; 14; 18].

Определение аутентичности текста, основанное только на лингвистическом и социокультурном аспектах, т.е. как реально высказанного (написанного) предложения или совокупности предложений, которые могут служить материалом для наблюдения фактов данного языка, представляется нам несостоятельным потому, что не учитывает философско-психологическое содержание аутентичности.

Отметим, что термин «аутентичность» был заимствован методикой из базисных с ней наук. Впервые данное понятие появилось в трудах М. Хайдеггера [16], одного из основоположников философской теории экзистенциализма. Аутентичность рассматривалась применительно к самоопределению и самоконституированию человека, ее наличие или отсутствие определяло характер обусловленности выборов, совершаемых личностью, и, соответственно, возможность быть автором собственной жизни и обладать собственным бытием. Философская концепция аутентичности получила свое дальнейшее развитие в рамках гуманистической психологии и психотерапии [13].

Согласно традициям гуманистической психологии, наличие аутентичности относится к обязательным факторам эффективного человеческого общения. При аутентичном поведении человек активно, как нечто лично-значимое, воспринимает происходящее и затем непосредственно проявляет свое эмоциональное отношение к этому. Таким образом, философско-психологическое содержание аутентичности заключается в готовности и способности выражать посредством вербальных или невербальных средств подлинные мысли, точку зрения, оценочное отношение, эмоции и чувства, соответствующие внутреннему состоянию личности. Соответственно аутентичность предполагает наличие у речи следующих характеристик: мотивированности, самостоятельности, инициативности, соответствия содержания коммуникативным намерениям, оригинальности (наличия собственно сформулированных мыслей), подлинности выражаемых эмоций и чувств. В психологическом

плане аутентичность как качественная характеристика речи определяет ее подлинность, и ее наличие обуславливает во многом эффективность человеческого общения.

В лингвистике под «текстом» понимается не только текст в письменной форме или зафиксированный каким-либо другим образом, но и любой продукт речевой деятельности разной протяженности, который относится к речи в ее противопоставлении языку, и для которого характерны определенная прагматическая установка, жанровая и стилистическая принадлежность, специфические внутренние и внешние связи [1].

Автор текста предстает при этом человеком с определенными культурными и национальными характеристиками, проявляя индивидуальные особенности мировосприятия, ценностные ориентиры. Для того чтобы текст мог реализовать задуманные автором функции, автор должен, в свою очередь, обладать достаточной коммуникативной компетенцией, в частности знать социокультурные нормы и стереотипы речевого общения, владеть, например, приемами диалогизации речи; уметь искренне выразить свое отношение к тому или иному событию или факту, т.к. это обычно вызывает отклик, ответное сопереживание; уметь предвидеть эмоциональные реакции собеседников и т.д. Ориентация на адресата имеет первостепенное значение при создании текста, т.к. именно взаимодействие с адресатом является основой для функционирования текста. От того, как автор представляет себе своих адресатов, насколько им понятна ситуация, обладают ли они специальными знаниями данной культурной области общения, какие у них взгляды и убеждения, симпатии и антипатии, будет зависеть активное ответное понимание. Ориентация на адресата обуславливает выбор жанра текста, композиционных приемов и языковых средств. Для обеспечения взаимопонимания и правильного истолкования позиции автора по тому или иному вопросу важное значение имеют искренность, образность и эмоциональность его речи.

Основываясь на вышесказанном – положениях научных исследований по проблеме текста и речи, философско-психологическом содержании понятия аутентичности – определим аутентичный текст как продукт речевой деятельности субъекта, компетентного в языке и культуре, в котором он выражает собственные мысли, эмоции и чувства.

Под компетентностью в данном случае нами понимается наличие сформированных компетенций: лингвистической, дискурсивной (речевой), социолингвистической, социокультурной, социально-психологической, которые обеспечивают способность порождать связные и логичные высказывания разных функциональных стилей в устной и письменной речи в зависимости от условий коммуникативного акта и с учетом национально-культурной специфики.

Отметим, что обладать данной компетентностью может не только носитель языка, но и любой другой человек, у которого сформированные речевые навыки приближены к навыкам носителей языка. Интенсивное развитие межкультурного сообщества, проявляющееся, в частности, во все более настойчивом сближении европейских стран, расширении информационных средств общения, способствует тому, что все больше людей вступают в свободные контакты с представителями различных культур. Рост иммиграции и трудовой миграции также вносят существенный вклад в интенсификацию диалога культур. Этнокультурный состав современных национальных государств все больше утрачивает свою однородность. Заинтересованность в практическом овладении иностранным языком, личностная потребность в общении имеют часто результатом свободное владение данным иностранным языком. Так, например, сегодня производителями газет, радио- и телевизионных программ, которые традиционно причисляются к аутентичным материалам, могут быть как носители языка, так и неносители, т.е. люди, для которых этот язык не является родным, но которые проживают в данной стране или даже за ее пределами.

Таким образом, в современном обществе, для которого характерна свобода в выборе места жительства, образования, гражданства, понятие носителя языка теряет свою актуальность, и релевантной становится проблема компетентности индивида в данном языке и культуре.

Качество же общения определяется не только компетентностью в общении, но также коммуникативными свойствами личности, которые обуславливают его потребности в общении и отношение к способу общения, и коммуникативными способностями – способностью владеть инициативой в общении, проявлять активность, эмоционально реагировать на состояние партнеров общения, формулировать и реализовывать индивидуальную программу общения [6, с. 93]. В совокупности данные аспекты составляют коммуникативную компетентность, которая рассматривается в широком смысле как система внутренних ресурсов, необходимых для построения эффективной коммуникации в определенных ситуациях личностного взаимодействия [Там же].

При обучении иностранному языку в школе отсутствует национальная среда, в которой человек проходит социализацию и которая накладывает отпечаток на все характеристики его речи, при этом обучение ограничивают временные рамки и программные требования. В таких условиях усвоение иностранного языка существенно отличается от усвоения родного языка. Соответственно и аутентичная речь учащихся на иностранном языке представляется труднореализуемой,

фактически недостижимой целью. Однако характеристики аутентичности могут проявляться в речи учащихся на уровне отдельных высказываний.

Приведенные положения подтверждают позицию многих немецких специалистов (М. Bludau, М. Breen, С. Edelhoff, F. Kainz, Н. Piepho и др.), которые утверждают, что учащиеся могут общаться аутентично. Аутентичная речь, по К. Эдельхоффу, предполагает, прежде всего, умение выражать свои мысли на иностранном языке, говорение от своего имени, и это выражение должно иметь смысловую силу [15].

Все вышесказанное подтверждает целесообразность использования аутентичности в качестве характеристики высказываний учащихся. Уточненное понимание аутентичности допускает создание на уроке аутентичного общения без участия носителей языка при условии наличия у учащихся внутренней мотивации к самовыражению на иностранном языке. Соответственно общение в условиях класса должно быть организовано не как подготовительный тренинг с целью усвоения средств для осуществления реальной коммуникации с носителями языка, которая, возможно, когда-нибудь состоится в будущем, а как полноценное общение, в ходе которого учащиеся переживают естественные эмоции, выражают свои мысли и чувства и одновременно приобретают необходимые коммуникативные навыки и умения.

В связи с этим особую актуальность приобретает целенаправленное обучение учащихся аутентичности высказываний, что предполагает развитие у них лингвистических, социокультурных и психологических характеристик аутентичных высказываний в их совокупности.

## **Заключение**

Рассмотрение показателей аутентичности высказываний учащихся с учетом психологического аспекта аутентичности отвечает онтологической сущности данного понятия, его дефинициям в методике обучения иностранным языкам и базисных для нее науках, а также обозначенным в методике компонентам высказывания. Учет психологического компонента при обучении учащихся аутентичным высказываниям предполагает, что у них необходимо не только формировать коммуникативные навыки и умения понимания и продуцирования высказываний различных жанров и знакомить с лингвосоциокультурными особенностями построения высказываний на изучаемом языке, но и развивать внутреннюю мотивацию, личностную потребность в усвоении иностранного языка как средства общения и самовыражения, инициативность, самостоятельность, готовность к самораскрытию. Данное положение ориентирует преподавателя на использование на уроке

специальных психолого-педагогических приемов, ориентирующих учащихся на мотивированное выражение собственных речевых интенций, решение коммуникативных, лично значимых для них проблем. При таком подходе создаются позитивные условия для активного и свободного развития личности, раскрытия личностного потенциала каждого ученика.

## Библиографический список / References

1. Бахтин М.М. Высказывание как единица речевого общения // Эстетика словесного творчества. М., 1979. С. 340–359. [Bakhtin M.M. Utterance as a unit of verbal communication. *Eстетика slovesnogo tvorchestva*. Moscow, 1979. Pp. 340–359. (In Rus.)]
2. Бенвенист Э. Формальный аппарат высказывания // Бенвенист Э. Общая лингвистика. 2-е изд., стер. М., 2002. С. 311–319. [Benveniste E. Formal apparatus of the statement. *Benveniste E. Obshchaya lingvistika*. Moscow, 2002. Pp. 311–319. (In Rus.)]
3. Волкова Е.И. К проблеме формирования ориентировочного механизма в процессе обучения иностранному языку // Психологические основы обучения неродному языку: Хрестоматия / Сост. А.А. Леонтьев. М.; Воронеж, 2004. С. 213–233. [Volkova E.I. On the problem of the formation of an orienting mechanism in the process of teaching foreign languages. *Psikhologicheskiye osnovy obucheniya nerodnomu yazyku*. A.A. Leontiev (compil.). Moscow; Voronezh, 2004. Pp. 213–233.]
4. Гураль С.К., Митчелл Л.А. О свойстве грамматической аутентичности речи обучаемых // Язык и культура. 2015. № 4 (32). С. 174–181. [Gural S.K., Mitchell L.A. On the property of grammatical authenticity of students' speech. *Language and Culture*. 2015. No. 4 (32). Pp. 174–181. (In Rus.)]
5. Ерыкина М.А., Кашперская А.П. Аутентичные французские песни как средство развития языковой компетенции студентов-нефилологов // Педагогика и психология образования. 2020. № 3. С. 72–89. [Erykina M.A., Kashperskaya A.P. Authentic French songs as a means of developing the language competence of non-philological students. *Pedagogy and Psychology of Education*. 2020. No. 3. Pp. 72–89. (In Rus.)]
6. Жуков Ю.М. Введение в практическую и социальную психологию. М., 1996. [Zhukov Y.M. *Vvedeniye v prakticheskuyu i sotsialnuyu psikhologiyu* [An introduction to practical and social psychology]. Moscow, 1996.]
7. Мещерякова Е.В. Педагогическое взаимодействие в образовательном пространстве: методологические основы профессиональной подготовки учителя. Волгоград, 2001. [Meshcheryakova E.V. *Pedagogicheskoye vzaimodeystviye v obrazovatelnom prostranstve: metodologicheskiye osnovy professionalnoy podgotovki uchitelya* [Pedagogical interaction in the educational space: Methodological foundations of teacher professional training]. Volgograd, 2001.]
8. Ревина Е.В. Использование аутентичных видеоматериалов в процессе обучения иностранному языку // Вестник Самарского государственного технического университета. Серия: Психолого-педагогические науки.



2015. № 4 (28). С. 98–103. [Revina E.V. The use of authentic video materials in the process of teaching a foreign language. *Vestnik of Samara State Technical University. The Series: Psychological and Pedagogical Sciences*. 2015. No. 4 (28). Pp. 98–103. (In Rus.)]
9. Рогалева А.А. Концепция аутентичности учебного языкового текста // Балтийский гуманитарный журнал. 2019. Т. 8. № 1 (26). С. 136–138. [Rogaleva A.A. The concept of the authenticity of the educational language text. *Baltic Humanitarian Journal*. 2019. Vol. 8. No. 1 (26). Pp. 136–138. (In Rus.)]
  10. Томашук Н.В. Роль аутентичных материалов в обучении иностранному языку // Евразийский научный журнал. 2016. № 10. С. 40–41. [Tomashuk N.V. The role of authentic materials in teaching a foreign language. *Yevraziyskiy nauchnyy zhurnal*. 2016. No. 10. Pp. 40–41. (In Rus.)]
  11. Харченко Е.В., Рычкова Л.С. Сущность и структура коммуникативного потенциала школьников // Сибирский педагогический журнал. 2012. № 1. С. 77–81. [Kharchenko E.V., Rychkova L.S. The essence and structure of the communicative potential of schoolchildren. *Siberian Pedagogical Journal*. 2012. No. 1. Pp. 77–81. (In Rus.)]
  12. Царькова В.Б. Говорение как возможность самовыражения // Коммуникативная методика. 2003. № 5 (11). С. 23–34. [Tsarkova V.B. Speaking as an opportunity for self-expression. *Kommunikativnaya metodika*. 2003. No. 5 (11). Pp. 23–34. (In Rus.)]
  13. Экзистенциальная психология / А. Маслоу, Р. Мэй, Г. Оллпорт, К. Роджерс / Пер. с англ. М., 2005. [Maslow A., May R., Allport G., Rogers C. *Ekzistentsialnaya psikhologiya* [Existential psychology]. Transl. from English. Moscow, 2005.]
  14. Demiryay N. Authentische Materialien aus der Perspektive von Fremdsprachendidaktik: Überlegungen zur Anwendbarkeit. *ZfWT*. 2016. Vol. 8. No. 1. S. 239–253.
  15. Edelhoff C. Authentizität im Fremdsprachenunterricht. *Einführung und Unterrichtsmodelle*. München, 1985. S. 7–31.
  16. Heidegger M. *Begegnungen mit O. Ders. Denkerfahrten*. Frankfurt/M., 1983.
  17. Kainz F. *Psychologie der Sprache*. Bd. 3. Stuttgart, 1995.
  18. Prasad Vishwa D., Akhtar Shakil Md. Use of authentic materials in the English language classrooms of secondary schools: A qualitative study. *Fortell. A Journal of Teaching English Language and Literature*. 2019. No. 31. Pp. 23–26.

Статья поступила в редакцию 15.09.2021, принята к публикации 04.11.2021  
The article was received on 15.09.2021, accepted for publication 04.11.2021

#### Сведения об авторах / About the authors

**Харламова Мария Витальевна** – кандидат педагогических наук; доцент кафедры грамматики и истории немецкого языка факультета немецкого языка, Московский государственный лингвистический университет

**Maria V. Kharlamova** – PhD in Pedagogy; associate professor at the Department of Grammar and History of the German Language, Faculty of German Language, Moscow State Linguistic University

E-mail: kharlamariya@yandex.ru

**Бартош Дана Казимировна** – доктор педагогических наук; профессор кафедры русского языка как иностранного Института международных образовательных программ, Московский государственный лингвистический университет

**Dana K. Bartosh** – Dr. Pedagogy Hab.; professor at the Department of Russian as a Foreign Language of the Institute of International Educational Programs, Moscow State Linguistic University

E-mail: bartosch@inbox.ru

### Заявленный вклад авторов

**М.В. Харламова** – общее руководство исследованием, разработка идеи представленной работы, планирование исследования, участие в подготовке текста статьи

**Д.К. Бартош** – участие в проведении исследования и подготовке текста статьи, анализ теоретических данных по проблеме исследования

### Contributions of the authors

**M.V. Kharlamova** – general direction of the research, development of the idea of the presented work, research planning, participation in the preparation of the text of the article

**D.K. Bartosh** – participation in conducting the research and preparing the text of the article, analysis of theoretical data on the research problem

Все авторы прочитали и одобрили окончательный вариант рукописи

All authors have read and approved the final manuscript